К. Е. Францоза.

БОРОТЬБА О ПРАВО

З Рос.-переклав Мих. Атаманюк.

(Дальше)

— Покори ся волі Божій й не упадай духом! — сказав він. — Він завів тебе в то село і він і випробовує тебе.

— Я вірю в Бога і вірю, що він справедливий, та як би він руководив всім, то не було би на землі несправедливости. Ми всі іграшки випадку.

— Що ти говориш? — спитав отець Лев. — Ми і ти в Бог наш отець.

— Хай так, але воля родичів також тратить вплив, коли діти виростуть. І тому й живуть на сьвіті гарні і погані люди. Не від нас залежить, куда нас занесе судьба, але то, що ми робимо, то нас лежить, на нашій совісти. Судьба наша в нас самих, а руководити нами може тілько справедливість.

— Я думаю, що без Божої волі волос не впаде з голови чоловіка — набожно сказав отець Лев.

Ти щасливий, що так віруєш, — сказав Тарас. — Та чим обяснити несправедливість на землі? І випадок та його не треба відкидати. Випадок привів мене в Зулавні. Як-би того дня була слота, я був-би слугою у священика. А що дальше зробив я доброго, завдячую я собі: женитьбу з Анницею, вибори в суді і все гарне, що зробив я в селі — то все мої заслуги.

При тім він випрямив ся на цілий зріст і сказав:

— Та я вірю, що чоловік повинен поступати після совісти. Будьте справедливі, не робіть зла, але і не терпіть зла! Так я поступатиму до гробової дошки.

По Різдві Тарас поїхав до міста продавати хліб і тоді перевів [illegible] цілого маєтку на імя Анниці.

Коли Анниця побачила папери, думала, що то ріжне.

— Ні, — відповів Тарас. — Відповідь ще не зараз прийде. Але-ж мужик, може підождати, не біда! То лишу на тебе, всего майна.

— Чому ти се зробив? — скрикнула залякана Анниця.

— Так... тому, що... — Він змішав ся; він цілком не вмів говорити неправду. — Я бою ся, що діло може принести більше гроша, — сказав в кінци.

— То не правда!

— Ні, правда! — відповів Тарас, — і я бою ся, щоби не пропустити твій і наших дітий маєток.

Більше він їй нічого не сказав.

По Йордані пішов Тарас на лови з двома своїми робітниками Омельком і Савою і взяв ще одного приятеля свому в селі чоловіка, Василя Соклевича. Не зважав на просьби сина Семена, він не взяв їх.

— Ви гарні дітки, — сказав він, — і я люблю Васю. Та Семен уже старий чоловік і я не хочу його лишати без помочі.

Ш стого тижня прийшов від Тараса Омелько і приніс Анниці медвежу скіру. Тарас просив позволити йому лишити ся до шуткової неділі. Анниця, хоч і не радо, але згодила ся на те. Потім Омелько пішов до священика. В тім розмові з ним замітив отець Лев, що з Тарасом щось не дуже гарно.

— Омельку, гріх обманювати, признай ся сейчас же, що там у вас роять ся?

— Та нічого... на ловах ми... — відповів Омелько і чомсь посмутнів.

— Я твій отець духовний і приятель Тараса, — сказав священик. — Ти повинен мені признати ся у всім.

Омелько з початку не хотів було, а потім розказав таке:

— Що то за лови у нас, не можу тобі і розказати. Тарас водить нас самою гущавиною ліса, непроходимими дебрами та заставляє нас вспинати ся по таких горах, де ніколи жаден чоловік ще не був. Тринять літ ходжу на польовани, але таких ловів ще не бачив. І крім того, Тарас майже цілком не стріляє; дики і тих ми пропускали. Двайцять днів ми йшли все на захід. Тарас розпитував ся всіх, кого лише стрічали ми, як називають ся та або друга місцевість, нагороджуючи їх щедро всім, що лиш у него було і провизия, тілько дати йому провідника. Потім кілька днів ішли ми на-в-гад по найбільше непрохідних дебрах.

(Дальше буде.)

Честь кому честь!

Концерт що відбув ся в суботу 24 с. м. в Мондер, урядженний Сестрами Ч. С. В. В., остане довго в памяти тих що були присутні на ньому.

Треба було хиба мати камінне серце, або не знати цінности того молоденького цьвіту дівочого, щоб серце в радости не заплакало було, дивитись на ті маленькі діточки, як вони старанно виконали всі точки, яких складалось аж 22 на програму.

Коли куртина о 9 год. піднеслась, а на сцені дівчата і хлопці відспівали „Де Дніпро наш котить хвилі" то душа відразу відчувала якийсь сьвяточний настрій. Пісню віддали діти як найгарнійше. Їх милозвучний голос, прямо приковував публику до себе.

Найбільше припали присутним до серця співи дівчат „Я люблю дивитись", а потім декламація „Україна" де хлопці декламували а дівчата співали „Кривавь" що мусіли повторювати другий раз на бажане публики. Потім „Осьвіта а готує нам кращу долю" декламація і пісня „Сьміло други не теряйте", випала на причуд дуже гарно.

Управа дівчат прапорцями випала знаменито і присутні англичани прямо подивляли, як мож було таких маленьких дітий вивчити виконати такі трудні управи.

Дуже гарно віддані були „Зубожілі аристократи", а також комедійка в двох діях „Без старших". Молоденькі аматори і аматорки так гарно віддали сі штуки, що не помилимо ся, коли скажемо, що рідко аби і старші аматори могли так віддати си штуці.

Найбільше радісним серцю було бачити „Марш", Хлопців Соколів Молоденькі соколики в народнім строю з українськими лентами та з укр. прапорами, нагадували нам ценов як була в рідному краю.

Всі прочі точки випали незвичайно добре.

Коли сей концерт так гарно удавсь, то сю удачу треба завдячити Сестрам, які не жалували труду, та тяжкої праці, коло вивчення дітей, своїх роль.

Дивлячись на той молоденький цьвіт нашої укр. молодіжи, — так і хоче ся щиро промовити до них: виростайте українські соколята на утіху поневоленій Україні і плекайте рідну мову та дорожіть нею! Учіть ся, бо наука се скарб вічний, якого ніщо не знищить! Виростайте на славу своїм родичам і свому українському народови, та сій нашій прибраній вітчині, на добрих канадійських горожан! Вами, не постидаєсь наш нарід перед чужими, а навпаки; ми можемо бути горді, що наша молодіж тут в Канаді, попри тутейшу мову потрафить цінити свою рідну мову.

Наш загал який жертвував перед 3-ма роками свої датки на сиротинець, тепер, збирає плоди і бачить, що спільними силами можна зробити. Ви земляки не завелись, ваші щедрі жертви не пішли марно!

Сестрам, які так з самопосьвяченем працюють коло нашої молодіжи, ми не годні нічим відвдячитись більше, як побажати від Господа, щоб і на дальше виховували так молодіж, а наша слава не загине.

Т.

ПРОВІНЦІЯ АЛЬБЕРТА
The Pool Room Act

Всіх властителів Пул Румів і кругольниць повідомляє ся, щоб постарали ся о лайсенс на протяг одного року, від липня 1-го 1916 до 30 червня 1917 перед 30 червнем 1916.

Уступ 3-тий з 1916 к. „поправці" до закону дотично „Акту про Пул-руми зроблено поправку і додано:

„Жаден властитель, не повинен терпіти або позволяти оставати в своїм Пул-румі, особі, яка приходить без батька або опікуна, грати або з часта оставати або приходити ся в Пулрумі". Се відносить ся до осіб що не мають 17 років.

F. C. [illegible]
Chief Inspector.

РОДИМЦІ, УВАГА!

В нас є на продаж 600,000 акрів доброї землі, яку можете набувати по приступній ціні. Переводить ся угоди на своїй рідній мові.
Контракти купна і продажі робимо безплатно. Раді і даром уділимо всяких рад.
Забезпечуємо будинки від огню і позичаємо гроші на вироблені землі.

FARMER'S REALTY CO.
Michael Korczynski & Anton J. Kuprowski.
MUNDARE & CHIPMAN, ALTA.

Надзвичайне Небувале
МУЖЕСКІ УБРАНЯ
будемо продавати через один місяць
ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ (ГОЛСЕЙЛ-ПРАЙС)!
в нашім шторі купите найлучші черевики, оверколи, гросер і пр.
БРАТЯ ПАЛАМАРКИ
Mundare, - - - Alta.

Дентист Dr. Goodwin
ОФІС в ВЕГРЕВІЛ в DOBBINS BLOCK.
Приїздже на Мондер що четверга.
Тягне і направляє зуби.
Специяліст від вставлювання цілих щок.

Dr. C. F. Connolly,
Лікар і хірург.
Офіс побіч „Мондерського Друг-стору".
Mundare, - - Alberta.

ЯК БАЖАЄТЕ КУПИТИ ЧВЕРТЬ СЕКЦІЇ ЗЕМЛІ
СІПІЯРА, C. P. R.
напишіть або заїдіть до нас.
Держимо агенцію Сіпіярських земель всіх частий провінції Альберти.
J. S. McCALLUM
MUNDARE, Alta.

УВАГА!
Ми лише отримали весняні знаряди
Ми можемо вам продати тано демократи, боґи, аякож маємо новий засіб плугів дисків возів сіварок і борін. Зайдіть до нас заким купите!
W. A STEWART -- MUNDARE.

A. E. MILNE Mundare
шафи, полиці і тяжкі зелізні товари, печі і кухні, фарби, олива, будівляні прибори, римарські вироби.
Погребництво.
Маю на складі повний добір домовин (трумн.)

Телефон 1032.
Др. ЙОСИФ БУЛЯНИЖЕР
перебувший практику в шпиталях в Парижі і Лондоні бувший хірург в Misericordia Maternity, Montreal.
Лікар і хірург.
Лабораторія для [illegible]
Офіс і мешканє: 152 Jasper Avenue East, EDMONTON зараз коло Yale Hotel

ДИВІТЬ! ДИВІТЬ! ДИВІТЬ!
двері, вікна, гонти і найліпший будівельний материял
Ми зробимо Вам вікна і двері на замовлення. МИ МАЄМО НАЙБІЛЬШУ ФАБРИКУ в Альберті і Ви можете бути певні що ми Вам зробимо
всьо; скоро, тано і ліпше чим де инде.
Маємо материял і гонти все в запасі.
Чому Ви не купуєте там, де за свої гроші дістанете ліпший материял чим де инде. Побачте нас, заким купите де инде.
Наші склади в Vegreville, Mundare, Lamont, Bruderheim
Aberta Lumber Co. Ltd.
MUNDARE, — — ALBERTA.
V. Mohr Manager.

CHAS. GORDON.
Mundare, - - - Alberta.
НАЙЛІПШЕ МІСЦЕ НА ЗАКУПНО БУДІВЕЛЬНОГО МАТЕРІЯЛУ,
Прийдіть до нашого офісу а ми Вам докладно обчислимо материял на будову.
ВІКНА ДВЕРІ ПАПІР ВАПНО ЗАВШЕ В ЗАПАСІ.
H. S. Siddall Manager.

ПОСТУП
"POSTUP" "PROGRESS"

MUNDARE, ALTA. JULY 4 1916

[illegible]льова армія взяла три [illegible] траншеїв і 10.000 плінників.

[illegible]

ОБОРОНЦІ ВЕРДЕНУ.

Німці кажуть що борба дійшла до застою.

Берлін, через Лондон 29. червня. — Через кілька днів, австрийці що борба на російськім фронті притихла. Росіяни дійшовши на Буковині до підгір, де Австрійці поставили постійний сильний опір і тепер обі сторони не роблять жадних успіхів.

Нинішне звичайне повідомлене генерального штабу доносить, що Німці здобули Ліпеску село на Волині, що вказує що Німці відносять малі успіхи, [illegible]

Росіяни взяли Коломию.

Петроград, 30. червня. — Управа воєнна доносить, що Обертин місто на полуднє від Дністра і села в тій околиці, забрали Росіяни. [illegible]

Австрійці перешкаджують Росіянам похід на Буковині.

Петроград, 28. червня. — В своїх заходах отримати наш похід на Буковині Австрійці уживають всяких способів недопустити [illegible] будованя мостів.

Австрійський репорт.

Лондон, 28. червня — Австрійці доносять що стримали російський похід коло Кут, а так само німецькі війска роблять успіхи на Волині.

Німецький цісар в Ковели.

Лондон, 29. червня. — Донесення з Луцк говорять що Кайзер прибув до Ковля щоб сам міг приглянутись борбі на східнім фронті, де Німці наружують всі свої сили відперти російський наступ.

Мешканці Луцка оповідають, що Австрійці коли опускали Луцк казали що вернуть назад в кількох тижнях.

Італійці поступають в Трентіно.

Рим, 29. червня. — Італійці, продовжують свій похід в Трентіно і пруть Австрійців взад.

В 24 годинах Італійці забрали пять сіл і місточок, які заволодали Австрійцям в руках під час їх офензиви. І Австрійці були змушені утікати назад.

Лондон предчуває що Румунія стане по стороні Аліянтів.

Лондон, — 29. червня. В Лондоні кружить поголоска, що в нець великої офензиви Аліянтів, Румунія приготовляє ся до війни, по стороні Аліянтів.

Австрія старає ся вплинути на Німеччину, щоб Німці залишили Верден, а скріпили австрійський фронт.

Німці стягають резерви на захід.

Париж, 3. липня. — Німці стягають свої резерви на західний фронт, щоби здушити [illegible] британську [illegible]. Борба на заході дійшла до такого степени, що Німці не в силі будуть ся оперти ся.

В околиці Сом; Французи з лінії німецьких траншеїв і відібрали від них село Гербекур. На схід від Мози, на верденськім фронті, Німці взяли Дамлові, але Французи скоро відібрали від них назад.

Французи забрали від Німців тяжку артілерію і богато плінників. З 39 німецьких батальонів, що брали участь в борбі, 31 батальонів віднесли значні шкоди.

Берлін відчуває наступ Аліянтів.

Воєнна управа доносить нині про безперестанний похід Аліянтів по обох боках Сом.

Париж радує ся.

Париж, 3. липня. — Хоч в Парижи ще не повівають прапори щоби урочисто відсьвяткувати побідоносний похід, то взагалі вірять тут, що німецька радість покінчилась і в Берліні, не будуть вивішувати більше прапорів на знак радости.

Нова офензива францусько-британської армії, яка через так довгий час боронила Вердену і не дала його взяти Німцям, є так уплянованою, що лише завдяки строгій цензурі, ворог не міг знати наших плянів.

Не зашкодить сказати вже тепер, що Аліянти так заосмотрені, що є в спромозі вдарити на Німців більше чим они були в спромозі вдарити на Верден.

Пляни [illegible]ної офензиви Довершено.

[illegible] ні заходи Аліянтів розпочались.

БРИТІЙСЬКІ КАНОНИ ВИСТРІЛЮЮТЬ СОТКИ ТИСЯЧІ КУЛЬ.

Лондон, 3. липня. — Раньком в суботу, почалась велика офензива Аліянтів, а за власне в найважнійшою офензивою за цілий час війни, коли на 20 милевім фронті розіграли ся британські канони вистрілюючи сотки тисяч куль, на німецькі позиції і дротяні загороди.

Моментальна офензива Аліянтів проти Німців була від давна уплянованою, (майже від двох років) і Аліянти лише очікували відповідної хвилі коли мож буде разом зі всіх боків, ударити на ворога.

В перших пятьох годинах, перша лінія німецьких траншеїв, забрана Аліянтами і вислід борби був так

(продовжене на стор. 4а.)

Преосьв. епископ буде в Мондер

[illegible]

Українці міста зібрали між собою комітет який має занятись торжественим принятем Їх Преосьвященства і удекорованєм міста сподіємо ся, що наш нарід сего року, більше чисельно чим коли будь, прибуде в Мондер, щоб почути архиєрейської науки свого епископа і звеличати свою присутністю торжественний приїзд епископа.

Комітет.

НАРУШИВ НЕВТРАЛЬНІСТЬ.

Сіятл, Ваш. Капітан І. Й. Томсон офіцир канадійської армії зістав узнаний винним окружним судом за нарушено невтральности, вербуючи в Злуч. Державах рекрутів до канадійської армії.

Він зістав випущений за кавцією до розправи на вищому суді.

[illegible]

Як що потребуєте купити заліз[illegible]

КЕЙСМЕНТ ЗАСУДЖЕНИЙ НА СМЕРТЬ.

[illegible]

Сер Роджер Кейсмент, в своїй промові сказав, що [illegible]

Засуджений стискав руки своїх приятелям [illegible] „Роджер Давид Кейсмент, ти [illegible] признали судьми, — виновним в найвищу державну зраду, що є найбільшим злочином проти закона. Ти будеш повішений за шию аж доки не умреш".

Увага фармері!

Ниніте година тепер щоб зберегти збіже. Один долар вложений тепер на стрихнину заощадить Вам в осени на 50 долярів збіжа.

Тепер час троїти їх бо они молоденькі і дійдуть до тріла.

Купуйте стрихнину в Дому Конілого Drugstore в Мондер а будете певні що найскорше стрихніною їх потроїте.

Я що но отримав великий запас стрихніни.

Всіх наших передплатників що залягають з передплатою, просимо надсилати свою належитість. Видаванє часописи коштує гроші; папір ніхто на кредит не дає, тому і не [illegible]го дить ся читати газети на кредит.

Просимо наділслати свій довжок по отриманю сего числа.

УВАГА ФАРМЕРІ!

Ми платимо найвисшу ціну за свині, худобу, або иннуй живий товар, хто привезе до Мондер.

Ладуэмо кождого вівторка

З подалеки, беремо худобу в понеділок у вечер

ЧЕСТНА ОБСЛУГА СПРАВЕДЛИВА ВАГА.

Купуэмо також яйця, кури і сметану за готівку.

Приносіть коливудь.

J. S. McCALLUM
Mundare Alta

КЕНЕДІЕН НОРТЕРН РЕЙЛВЕЙ

Новий потяг буде курсувати ВІД 12 ЧЕРВНЯ 1916 між Едмонтон а Верміліон

ДВА ПОТЯГИ ДЕННО

[illegible]

Тепер маэте те, чого давно вижидалисьте.

Harold R. Stevenson
Agent.

ЧИТАЙТЕ! ЧИТАЙТЕ!

Смутку ти мій чубатий!
Не довго вже тобі панувати,
Не довго морочити мою душу
Раз вже з тобою покінчитй мушу.
На „квoдрови" світ не стоїть!
А за квoдра в Скрентонській Книгарни
Дістану оповідання веселі та гарні
Під заголовком „Сорокаті Штани"
Якими обдаровують мужиків панв.
Як прочитаеш сю збірку — мій брате,—
На „шюр" перестанеш сумувати:
Від сміху очи сльозами зайдуть,
Від реготу сусіди кишки пірвуть.
Лиш не отягай ся, а сей час купуй
Вложи квoдра до листу і так адресуй:
UKRAINIAN BOOK STORE
701 W. Lackawanna Ave, Scranton, Pa.
Містер! Квoдра в листі посилаю
І „Сорокаті Штани" замовляю.

ДИВІТЬ! ДИВІТЬ! ДИВІТЬ!

двері, вікна, гонти і найліпший будівельний материял

[illegible]

все; скоро, тано і ліпше чим де инде.

[illegible]

Aberta Lumber Co. Ltd.
MUNDARE, — — ALBERTA.
V. Mohr Manager.

CHAS. GORDON.
Mundare, - - - Alberta.
НАЙЛІПШЕ МІСЦЕ НА ЗАКУПНО БУДІВЕЛЬНОГО МАТЕРІЯЛУ.

Прийдіть до нашего офісу а ми Вам докладно обчислим матеріял на будову.

ВІКНА ДВЕРІ ПАПІР ВАПНО ЗАВШЕ В ЗАПАСІ.

H. S. Siddall Manager.

„ПОСТУП"

Виходить раз на тиждень

Видає: Мондерська видавнича спілка з ограниченою порукою.

Передплата на рік 1.00 дол.
За границю 2.00 „
Поодиноке число 5ц.

"PROGRESS"

Ruthenian weekly, published By Publishers: The MUNDARE PUBLISHING CO. Ltd.

Subscription per year $1.00
Foreign Countries $1.50
Single copies 5 c.

За зміст оголошень, поміщених в „Поступі", Редакція не відповідає. Рукописів, присланих до Редакції, не звертає ся. Передруки в иньших часописях дозволені тільки за поданєм жерела.

For advertising rates and all business matters address:

The Mundare Publishing Co. Ltd.
Mundare Alta

Чи треба Українцям в Канаді З'їзду?

Конець.

Оно правда, що Український Народний Зїзд в Канаді міг би зробити богато дечого доброго для української справи, але такий Зїзд, мав би мати виключно на ціли — лише добро українського народу.

Колиж такий Зїзд, мав би відбутись на те, щоби де які одиниці мали перед таким Зїздом спромогу закричати та на сварити своїх противників, а тимсамим перед чужими людьми виставити укр. нарід на сміх, то кращеб такого Зїзду не було, то і менше буде роздорів.

До Зїзду треба брати ся людям, які мали би, не кувати свій політичний капітал зі Зїзду, або щоб по такому Зїздови мож було добре переїхатись пером, як се робив свого часу „Ранок" по нюйорськім Соймі, обкидуючи цілий Сойм болотом.

Зїзди склика ся для загального добра якогось народу, чи організації і на таких Зїздах не повинно бути місця на особисті обрахунки одиниць, або не можуть йти люди з гори обробленими плянами, перешарцувати свої ухвали, а на случай неудачі, обкидати такий Зїзд болотом лише тому, що якійсь одиниці, не удались пляни.

В нас в Канаді, — що правда, — ще не було такого Зїзду і дехто готов сказати: що треба би спробувати, а аж потім судити, але та власне сектанська служба і політичні маневри деяких людців, які пішли на службу других і тепер плакують до Зїзду, вводять нас в те підозріне, що не мож служити заразом двом богам. І коли люди, що пішли на службу „чужим богам" підносять якийсь клич „народної згоди" то нам не хочесь вірити, щоб в них було на першім місци: добро свого народа, а добро — своїх хлібодавців. Такі люди не відчувають в собі народного обовязку, а коли удають, що його почувають, то лише за для замилення темним масам очий, щоб не виділи їх дійсної краски, і не сказали: „гов панове, не туда дорога"!

—Коли в місті, зайдіть до Нозика. Ми все Вам дамо.

Кумедія з сконскрипціэю.

Нашим "русским" в Галичини в околици Мондер склала ся нечная пригода. Ходив тут один урядник американський, що списував статистику і лихо [illegible] всіх пописав "Українцями" і се дало товчок до збурення крови у наших москвофілів.

Річ мала ся так: Коли урядник питав ся де они роджені, та по они в'то они відповіли, що в Австрії роджені, а народности Русини, так він і записував „Ukrainians". Релігію записував православну, так як они подавали Буковинці [illegible] нічо до говореня про се, але „галицькіе русскіе" чули ся там покривджені, що они не хотять бути „русскими", а урядник писав „Українцями" і внесли жалобу до свого батюшки, а сей пішов тут на Мондер до урядника і зачав йому жалувати ся: на що він поприсав його парафіянів до „малоросіянов". Той опитав відки його парафіяни прийшли, а коли батюшка відповів що з Галичини і з Буковини, то урядник відповів що не міг їх писати як „Руссіяне" — бо они не Росіяни. Батюшку се ввело з рівноваги і він зачав сварити ся а потім грозити, що внесе інтерпеляцію до Шандри. На запитанє якої народности батюшка, відповів що Руссіян а коли його запитано чи він з Росії, — сказав, що з горлицького повіту. Тоді урядник йому файненько звернув увагу що він хоч православний, то не Росіян, бо Росіяном є лиш той що родив ся в Росії.

Батюшка покрутав носом і вийшов грозячи дальше Шандром а потім ще інтерполював сю справу перед місцевим послом Д. Мовалуном.

Що вийде з сеї справи, не знаємо, але „русскіе" з Галиції не вдоволені що Англієць більше знає про європейські народи, як вони самі себе.

ДЕМОНСТРАЦІЯ СУФРАЖИСОК У ЧІКАГО

Аби звернути на свої домагання увагу републиканської партії на конвенції у Шікаго, організація американських суфражисток устроїла підчас конвенції величаву демонстрацію, в якій брали участь представительки усіх стейтів. На фотографії є представлена частина походу з суфражистками з Ню-Йорку.

Записка

Фармерський Морґіч.

Одним з найбільших клопотів фармерам є, — морґеч. Велика більшість наших фармерів мають клопіт з морґечами з року на рік, без кінця. В східній Канаді, там фармері, менше мають до діла з морґечами, ніж в Зах. Канаді. Там, на морґіч фармері дивлять ся як на [illegible] заразу. А тут в Зах. Канаді, всі фармері запутують ся без найменшого вагання, так, що не один фармер мусить платити великі проценти. Як статистика виказує, то за морґіч фармері платять від 7 - 15 процент, а найбільше, 9 - 10 Такі проценти, мусять платити фармері. Коли знов міста, ріжні підприємства, платять за свій Морґіч лише 5 - 6 процент, бо і вони також визначувати процент потребують. Се для фармерів дійсна велика кривда, бож міста або фабрики не мають ліпших гаранцій як фармер може дати.

Ся справа дійшла до такого степеня, що на слідуючий місяць відбуде ся конференція між лідерами фармерських організацій і менеджерами морґічових та позичкових компаній, - щоби сю справу залагодити так, щоб фармері могли платити менші проценти.

Н. В. Гавинчук.

Як втікали люди з Черновець.

Цофнене фронту між Дністром і Прутом потягло за собою також покинене становищ на північний захід від Черновець в суботу. Війська, що держали черев рік сі становища, пофнули ся у долину Прута в безпосереднє сусідство міста.

Поліційні власти міста видали до населеня слідуюче оповіщене:

„Звертаю ся увагу населеня на факт, що місто буде без сумніву під огнем артилерії сего 10 дня червня".

Мешканці опрожнили натак і сейчас зачала ся утеча з міста. Утеча представляє зворушаюче видовище. Христіяни й Жиди, Німці і Румуни, З краяни і Поляки, всі відчули конечність опустити місто і улицями начав безконечний похід про гуку армат. бо Росіяни знад Прута зачали стріляти з гармат на місто. Російські кулі злітають без перестанку на місто і падають переважно в долішнім передмістю коло стації, викликаючи страшну паніку.

В понеділок місто було знов під огнем гармат. Ціла долина Прута і саме місто стало оживленим побоєвищем. Запальні стрільна позідпалювали доми. Стація розбита. Великий склад будівляних матеріялів в огни. Дрібка цивільних мешканців, що остали в місті, ходять улицями в німім переляку. „Чи остане що з міста?", питають один одного. Приходить знов вечір, міська рада збирає ся в ратуші і радить через цілу ніч. Кождої хвилі приходять новини, що скріпляють відвагу [illegible]них. Останки мешканців міста ще тримають ся в місті, не могучи погодити ся з думкою про опущене його. Та їх віра виставлена на велику пробу. Росіяни стараються здобути місто приступом. Австрійська артилерія стріляє у нападників, що лягають покосами перед містом.

Небезпека зменшила ся в вівторок. Росіяни ще раз пробували взяти місто приступом, однакож відбито їх, хоть ішли масовою формацією в шіснайцять радів, і прогнано їх аж за Садагуру.

Незабудьте вирівнати передплату за Поступ.

TICKETS EVERYWHERE
EAST OR WEST ~ NORTH OR SOUTH
Canadian Northern Railway System
between
OTTAWA, TORONTO, WINNIPEG & VANCOUVER
Electric lighted Trains - Observation Cars in Mountains
Via: JASPER PARK AND MOUNT ROBSON
HIGHEST PEAK IN CANADIAN ROCKIES
WRITE ROBERT CREELMAN GENERAL PASSENGER AGENT WINNIPEG
COAST TO COAST

ДРІБНІ ВІСТИ.

РУЗВЕЛЬТ БУДЕ ПОПИРАТИ ГЮЗА.

Ню Йорк. — Чарлс Гюз і Теодор Рузвельт, оба бувші кандидати републиканської партії, [illegible] Гюза.

РУМУНИ ДЕМОНСТРУЮТЬ.

[illegible] в Румунії.

ЗМІНЬ ВОДЦІ РАЗ НА ВСЕ.

Петроград. — Дума російська, [illegible] раз на завше.

БАВАРСЬКИЙ ПРИНЦ РАНЕНИЙ.

Мункен. — Принц Генри [illegible] ранений на [illegible] не дуже небезпечно.

СЮНАР БУДЕ БУДУВАТИ СТАЦІЮ В ВЕНКУВЕР.

[illegible] у Венкувер, [illegible] там станіс.

ЗЛИВИ В ФЕРНІ Б. К.

З Ферні доносять, що ріка Ельк, з причини великих [illegible] будинків в Ферні стоїть у воді.

БЕРЛІН БУДЕ НАЗИВАТИ СЯ КІЧЕНЕР.

Берлін, Онт. — Горожани міста Берлін більшостею голосів, [illegible] міста Берлін і назвати його місто Кіченер.

[illegible] Берліна в Канаді.

КІЧЕНЕР ЛИШИВ МАЄТКУ НА 850.000 ДОЛ.

Лондон. — Маєток Лорда Кіченера воєнного секретаря Вел. Брит., який не давно утонув [illegible] „Гемпшир", виносить 850.000 дол.

Як що потребуєте ку[пувати] [illegible] до Нозика

ТАГБЛЯТ СУСПЕНДОВАНИЙ.

„Тагблят" одна з більших німецьких часописей в Берліні, зістала суспендована військовими властями.

В ОНТЕРІЇ СУСПЕНДОВАНО ЧАСОПИСЬ.

Соульт Сент Мері, Онт. — Кольоніель Чемберс головний провідний цензор, приказав тут і заборонив на 3 місяці, видаване часописи „Експрес" за те що в ній був поміщений голос проти рекрутування.

НІМЕЦЬКІ ЖІНКИ ЗАСИЛАЮТЬ СВОІ СПІВЧУТЯ ФРАНЦУСЬКИМ ЖІНКАМ.

З Гаги доносять, що німецькі суфражистки, вислали до французьких слідуючу телеграму:

„Ми відчуваємо як і ви героїню і приєднаємо ся що по сій війні, жінки цілого сьвіта повинні працювати разом, щоб не допустити більше до повторення кроваві війни.

ЛОВЛЯТЬ СУБМАРИНИ СІТКАМИ ЯК РИБУ.

Генева. Італиці вживають сталевих сіток, якими злапають підводні субмарини. З Риму доносять, що одну австрійську субмарину злапано таким способом і забрано цілу залогу в полон.

Лібкнехт засуджений.

Др. Карль Лібкнехт соціялістичний посол і провідник антимілітаристів в Німеччині зістав засуджений на 30 місяців вязниці, і його виключено з військової служби.

Лібкнехт на першого мая, в Берліні промовляв на робітничій демонстрації, а в своїй промові натякував німецьке правительство і Гогенцолернів за теперішню війну. Він помимо того, що належить до війска, був убраний по цивільному, що противить ся військовій дисципліні підчас загального оружения краю. Коли його приказано арештувати, він не хотів датись в руки, бо уважав що яко посол, не може бути арештований, але оцінали його арештували військові власти.

Соціял-демократична партія, в парляменті, поставила внесеня щоб Лібкнехта недавати під суд воєнний, але всі посли, крім соціялістів і польських послів, відкинули внесок.

Едмонтон мав клопіт з стрітка-рами.

Місто Едмонтон, від коли запровадило в себе стріткару, не може що року викрити ся, на не добори які доводить ся доплачувати до них.

Супрітендент сказав недавно, що як би навіть всі робітники які заняті при трамваях робили за дармо, то і так було би від 30 до 50 дол. денно не добору.

Велика Британія стратила протягом сеї війни 28.000 офіцирів.

Лондон. — Ліста страт видана недавно, оголошує, що місяць май 466 офіцирів було вбитих, 1.800 було ранених, а 55 затрачених. Від самого початку війни з 27.905 офіцирів, 8.574 було вбитих, або вмерли від ран, 17.424 ранених а 1.997 затрачених.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ ПОЗІР!

Найбільша українська Книгарня в Америці має найбільший склад історичних книжок Біблій, молитвенників, нот до співу і грання.

Великий склад грамофонів, годинників, бритов, рекордів українських, стереоскопів, машинки до пасення і много других річей.

Пишіть по ілюстрований каталог і залучіть за 5 ц. стемпів канадийських на пересилку катальога.

Адрес:
UKRAINSKA KNYHARNIA
361 W. Erie Str. Dep. R
CHICAGO ILL.

СПЕЦІЯЛЬНИЙ ПОТЯГ ДО ЕДМОНТОНУ НА 12 ЛИПНЯ С. Р.

В виду предвиджуючої тяжкої трефіки на едмонтонську виставу сего року, Кенедіен Нортерн Рейлвей постановила 12 липня поставити два спеціяльні особові потяги на той день. Один потяг вийде з Верміліон в 5.40 рано і буде ставати на кождій стації в дорозі до Едмонтону. Другий буде їхати з Віґ Велей в 5.00 рано і також буде ставати на всіх стаціях до Едмонтону.

Спеціяльні знижені ціни. Потяг на Верміліон буде вертати з Едмонтону того самого вечера о 11 год. вечером а до Віґ Велей [illegible] Страткони в 11.50 вечер. Се дасть спромогу всім дїїхати і вернути ся на тім потязі одного дня і бути цілий день на виставі в Едмонтоні.

По близші інформації удавайтесь до H. R. Stevenson Agent.

Нозик платить готівкою за яйця.

РЕПУБЛИКАНСЬКИЙ КАНДИДАТ ГЮС З РОДИНОЮ

Сю фотографію републиканського кандидата на президента Злучених Держав знято ще після того, як іменовано його кандидатом. Представлений тут бувший судія з жінкою, сином і трома дочками.

Новість! Новість!

Книжки які на днях отримала Українська Книгарня і продає:

Сорокаті Штани	25 цн.
Як Царевич літав до Царівни	10
Як Іван зробив чудесне судно	10
Велика Европейська війна	40
Морозенько, чудна повість	20
Девять братів і десята сестриця Галя	15
[illegible]	25
[illegible]	15
Українські пісні	25
Народні Дівочі пісні	25
Житє смерть і похорон Ортинського	10
Збірка для всіх	25
Лис Микита	50
Розбійник Кармелюк, Том I і II по	40
Як писати любовні листи	35
Про полові справи	30

Ще нині пишіть по сі книжки бо не богато є.

Адресуйте Ukrainska Knyharnia
350 KINISTINO AVE. EDMONTON, ALTA.

НАША МИНУВШИСТЬ І РОЗВІЙ БІЗНЕСУ Э НАЙЛІПШИМ ДОКАЗОМ ЩО МИ ПРОДАЭМО ДОБРИЙ ТОВАР ПО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ. ВИСТАРЧИТЬ РАЗ ЗАЙТИ ДО НАС А ПЕРЕКОНАЭТЕ СЯ ЩО ВАМ ВСЕ ОПЛАТИТЬ СЯ КУПУВАТИ В НАС.

В нас дістанете всьо що потребуєте.

JOS. NOZICK
Mundare, Alta.

РУСКА НАРОДНА ТОРГОВЛЯ

на Веґревіл, Іннісфрі і Чіпман

Дає до загальної відомости, що вони отримали велику скількість свіжих товарів до всіх своїх сторів і просять чесну публику заходити до них і купувати собі товари по уміркованій ціні. За чесну обслугу ручать.

Вступайте в члени Народної Торговлі купуючи шери.

ПАМЯТАЙТЕ ЩО В ЄДНОСТИ СИЛА!

Руска Народна Торговля.

Адреса:
NATIONAL COPERATIVE Co. Ltd.
Vegreville, Alberta.

Canadian Northern Railway System

НОВА ЇЗДА ДО ПОБЕРЕЖА ТИХОГО ОКЕАНУ І СХІДНОЇ КАНАДИ

Через Джаспер і Маунт Робсон Парк при Yellowhead Pass

[illegible]

Екскурзії над тихий Океан

[illegible]

Екскурзії до східної Канади

[illegible]

[illegible] Canadian Northern Railway, Winnipeg.

Не забудьте пригадати що оголошене бачили в „Поступі",

К. Е. Францоза.

БОРОТЬБА О ПРАВО.

З Рос. переклав Мих. Атаманюк.

(Дальше)

— І ви ніколи не спитали його, куди він веде вас? спитав священик.

— Ми питали, але він не відповідав, тільки просив [illegible]

Вечером дав нам Тарас день до відпочинку. Потім ми вернули назад і зайшли до темної полани. Тут Тарас перший раз кинув ся на мене. Ми досить скоро стрінули ся з медведем і Тарас в хвилі вкучив його в лоб і положив на місци. Ми з Лазорком зняли скіру.

— З вами Лазорко?

Священик затрівожив ся.

— Не бреши! — сказав священик.

— Мій господар заборонив говорити мені о тім, то вже коли я проговорив ся, так роскажу тобі.

— Почекай, — перебив його священик, — то не той Лазорко з Бамотина?

— Той самий!

— Так?! — скрикнув священик, — і Тарас водить ся з такими людьми? Таж Лазорко убійник! Він убив у... приятеля у свою сесії...

— Так, але він убив його тому, що той зґвалтував його сестру...

— Всеодно, убийство останеть ся убийством, а Лазорко утік ще в гори перед карою і приступив до ватаги Зеленого Гриця... Я думаю, що Тарас не все знає о нім.

— Ні, Тарас все знав, Лазорко утік до нас від Зеленого Гриця... В горах стрінули ми гайдамаків. Ми оперли ся не настрашили ся, бо нас було чотирох добре узброєних людий, [illegible] Перший гайдамака, що нам попав ся, показав ся цілком не страшним, хоч він [illegible] був уоружений. Живучи в лісі він [illegible] Він був голодний і дуже дрожав [illegible] Він попросив о позвіл [illegible]

— Мені треба знати перше, чи варт ти того — сказав Тарас. — Ти перед [illegible] поклони ся, що будеш говорити правду.

Гайдамака поклив ся.

— Тепер скажи мені, як ти попав ся в гайдамаки.

— Коли умерла моя мати і батько оженив ся з другою, але мені не було прикре жити, — розказував гайдамака. — Мачуха заставляла мене до найтяжчої роботи. Я тоді постановив утікати.

— Та чому-ж ти утік в гори? Та-ж найняв ся був де не будь в сусідних селах на чесний зарібок.

— Я чув, що тут весело живуть.

— Забирай ся! скрикнув Тарас на него. — Нам не потрібно такого. Ти став гайдамакою із лінивства.

Тоді гайдамака пішов від нас. Другий раз окружила нас ціла ватага з самим Зеленим Грицьком на чолі. Грицько прийшов намавляти Тараса до своєї шайки.

Тарас відповів, що для нему то не честь.

— Чому? — скрикнув Грицько і хопив за пістолет.

— А ось чому, — спокійно відповів йому Тарас. В цілій Роксолі ти убив не тільки управителя, але ще ограбив і убив [illegible] купця. І я можу тобі назвати цілий ряд таких случаїв.

Грицько почервонів від злости і готов був кинути ся на Тараса. Тут хтось шепнув йому кілька слів на ухо і Грицько обернув ся та пішов. Ми довідали ся потім, що він боїть ся [illegible] своїх людий. Вони ішли за ним, як за чесним чоловіком а не як за грабіжником.

— Гайдамака не може бути чесним, — замітив [illegible] священик.

Олексій пильно поглянув на него і розказував дальше.

— Другого дня прийшли до нас [illegible] його ватаги Лазорко і Іван. Тарас приняв тільки Лазорка, а Івана відправив, хотяй він уговорив, що він тільки з чесного намыслу вступив в гайдамаки. Іван убив збірщика податків за то, що той продав його послідний маєток і з'за того попав у гайдамаки. А будучи уже гайдамакою, він убив одного Жида, торговельника вином. Той Жид не був йому винен нічого.

— Ти попоповнив нагляне убийство, — сказав йому Тарас.

— Таже то був Жид!

— Забирай ся! — дико скричав Тарас. — Жид так само чоловік як і иньші.

Не зважаючи на всі просьби Івана, Тарас таки не приняв його.

Іван сказав, що [illegible] він убє себе. І справді на другий день [illegible] Івана на пєживого з пістолетом в руці...

(Дальше буде.)

Кріза між Мексиком а Зл. Державами проминула.

Сподіють ся що приятельські дипльоматичні відносини на ново будуть відновлені.

Вашингтон, 4. липня. — Ґенерала Каранзи відповідь на домагання Злуч. Держав, насьлала до мексиканської амбасади, яка буде вручена секретарови Лінсінґови завтра.

Відповідь сама собою е в дуже прихильнім тоні написана, в якій покладає ся надію що сі два краї і на дальше повіставуть в приятельстві.

О скільки мож довідати ся про відповідь, то Каранза прибіцює утримувати відповідну ґвардию на границі Злуч. Держав, які мали-б хоронити Американців перед нападами мексиканських бандитів.

Пляни офензиви [illegible]шено.

(Докінченя зі сторони [illegible])

успішним, що більше чим 10.000 ранених Німців попалось в полон і забрано кілька стратеґічних пунктів. Цілу ніч велась безперестанна борба, а в неділю ранком Брвтійці забрали Фрайкур, яке Німці зо всеї сили старались задержа[ти]. Завзята борба продовжу[є]сь і на жадному пункті, Аліянти не показують ослаблення.

Лише кількох офіцирів знали де, і коли борба розпічнесь.

Брітійська кватира в Франції, 1. липня по через Лондон, 2. липня. Приготовання теперішньої офензиви, перепроваджено в як найстислійшій тайні. Від кількох тижнів, з найбільшою терпеливостею і по тихоньку приготовлювано всьо, і лише кількох офіцирів знали про те що мае ся стати. Батерії перевожено в ночи без сьвітла і ночами їх уложувано.

Мішаний фермерський спеціяльний потяг.

Приладжений Департаментом рільництва Алберти, якому помогав Домініяльний рільничий департамент, і Сіонарська компанія, буде давати лекції і демонструвати всякі галузи фармерства, як: ховання худоби, управа пільна, ховання дробу, молочарство, а також захороненэ.

Спеціяльні виставки з демонстраційних фармів і шкід рільництва, хатне знанэ і виховане.

ПОТЯГ СЕЙ БУДЕ СТОЯТИ В МОНДЕР 21 ЛИПНЯ (JULY) ВІД 2 ГОД. ДО 5 П. П.

Сей спеціяльний потяг буде складати ся з 14 вагонів включаючи два вагони расових коний і товару, як взірець для досьвідних цілей. В иньших вагонах будуть виставки, що будуть служити до демонстрованя і викладів про ріжні галузи рільництва і домашного знаня.

ЖЕНЩИН СПЕЦІЯЛЬНО ЗАПРОШАЭ СЯ. ПРОСИТЬ СЯ ВСІХ ПРИБУТИ.

Hon. Duncan Marshall, Minister of Agriculture
R. Creelman, General Passenger Agent, Canadian Northern Railway
Alex Galbraith Supt. of Fairs & Institutes.

Др. ІВАН КОСТЬ ПАЗДРІЙ
перший і одинокий український лікар в Канаді
[illegible] СЕЛКІРК вул. в ВИННІПЕҐУ.

На особливу увагу заслугує медична лабораторія, в котрій виробляють після найновійших дослідів всякі медицини на [illegible] спосіб. Кождий коли на яку небудь слабує хоробу, повинен відозвать ся до мене устно або письменно у власній мові залучуючи 3 ц. марку на відповідь. В кінци приємно мені поділитись з ширшим загалом, що в послідних часах, так много вплинуло замовлень на медицини зі всіх угодів, що мі то, що мусів я побільшити свою лябораторію, але і приняв в поміч п. О. Задуровича студента фармації. В коротці буде в нашій лябораторії много патентованих медицин що подасть ся Шан. Загалови до відома через оголошення в часописях.

Тому, що моя праця не ограничуєсь лише на заняттю в канцелярії, але також і в шпиталі, пожаданим би було, щоби кождий приходив у визначених угодових годинах, а виїмково пильно фармері повинни листовно доносити о своїм приїзді, зазначуючи докладно день і годину приїзду.

Доходячих пацієнтів приймаєсь: від 2 — 5 по полудни, від 7 — 9 в вечір

Адресувати прошу так: Dr. I. C. PAZDREY, 259 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

РОДИМЦІ, УВАГА!

В нас є на продаж 600.000 акрів доброї землі, яку можете набувати по приступній ціні. Переводить ся угоди на своїй рідній мові.
Контракти купна і продажі робимо безплатно. Радо і даром уділяємо всяких рад.
Забезпечуємо будинки від огню і позичаємо гроші на вироблені землі.

FARMER'S REALTY CO.
Michael Korczynski & Anton J. Kuproski.
MUNDARE & CHIPMAN, ALTA.

Надзвичайне Небувале
МУЖЕСКІ УБРАНЯ
будемо продавати через один місяць
ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ (ГОЛСЕЙЛ-ПРАЙС)
[illegible] которі купите найлучші черевики, оверколи, ґросер і ир.
БРАТЯ ПАЛАМАРКИ
Mundare, Alta.

Dr. C. F. Connolly,
Лікар і хірург.
Офіс побіч „Мондерського Друг-стору".
Mundare, Alberta.

ЯК БАЖАЄТЕ КУПИТИ ЧВЕРТЬ СЕКЦІЇ ЗЕМЛІ
СІПІЯРА, C. P. R.
напишіть або зайдіть до нас.
Держимо аґенцію Сіпіярських земель всіх частий провінції Альберти.
J. S. McCALLUM
MUNDARE, Alta.

УВАГА!
Ми лише отримали весняні знаряди
Ми можемо вам продати тано демократи, боґи, як тікож маємо новий засіб плуґів дисків возів сіварок і борін. Зайдіть до нас заким купите!
W. A STEWART -- MUNDARE.

Дентист Dr. Goodwin
ОФІС в ВЕҐРЕВІЛ в DOBBINS BLOCK.
Приїздже на Мондер що четверга.
Тягне і направляє зуби.
Спеціяліст від вставлюваня цілих щок.

Телефон 1012.
Др. ЙОСИФ БУЛЯНЖЕР
перебувший практику в шпиталях в Парижі і Лондон
бувший хірург в Misericordia Maternity, Montreal.
Лікар і хірург.
Лябораторія для [illegible] ведут.
Офіс і мешкане: 152 Jasper Avenue East, EDMONTON, зараз коло Yale Hotel

A. E. MILNE Mundare
шафи, полиці і тяжкі зелізні товари, печі і кухні, фарби, олива, будівляні прибори, римарські вироби.
Погребництво.
Маю на складі повний добір домовин (трумн)

ПОСТУП

„POSTUP" Часопись для українського народа. „PROGRESS"

No. 30. MUNDARE, ALTA. AUGUST 29. 1916. Vol. II.

Canadian Farmer
Bo №58

РУМУНІЯ ВИПОВІЛА ВІЙНУ АВСТРО-УГОРЩИНІ.

Німці роблять заходи до офензиви на всіх фронтах.

Похід Брусілова мусить бути спинений за всяку ціну.

Петроград, 24. серпня. — Завзятий бій веде ся на Брусіловім фронті, де майже енергія Німців сконцентрована, щоб російський наступ здержати.

Тепер власне, стає питання: чи Німці зможуть стримати російський наступ, чи будуть примушені відступати вздовж 300 милевого фронту, де Брусілов продовжує свій похід.

Турецькі війська в Льові.

Від минувшого тижня, коли насьпіла донесеня про упадок Станиславова, нема більше вістий про дальший похід Росиян в напрямі Львова і з того можна виносити, що Австрійці ставлять Росіянам завзятий опір, недопустити до Львова.

Саме тепер, в Льові є 150.000 турецького війська яке має боронити Львова, перед Москалями.

Ґенерал Гінденбурґ сам взяв команду над обороняючою армію Львова, а австрійських генералів відсунув.

Німці на французькім фронті здобувають.

Париж, 23. серпня. — Німецька група атакуюча французькі позиції на полудни від Естріс на фронті Соми, здобула становища французькі на деяких точках, які забрали були Французи 21 серпня.

Донесене говорить:

На північ від Соми, неприятель через цілу ніч бомбардував наші позиції на першій лінії.

На полудни від Соми, по завзятій артилерійній борбі, Німці здобули наші позиції, які ми забрали на 11 серпня.

РУМУНСЬКИЙ КОРОЛЬ ФЕРДИНАНД

Фотографія представляє румунського короля Фердинанда, якого край виповів Центральним Державам війну. Румунія є чотирнайцятим краєм в теперішній війні.

Ромунія змобілізована.

Берлин. — Будапештенська часопись „Естет" яка є добре інформована про ромунську ситуацію, друкує донесене свого кореспондента що Ромунія вже змобілізувала військо і тепер перед Ромунією ще стоїть питання коли виступить до війни і по чиїй стороні.

3І СТАРОГО КРАЮ.

Зі старого краю прийшов лист в такими новинами:

— Кільо мила коштує тепер 5 корон, кільо солонини 8 корон, черевики для жінок або для дівчат 30 корон, а підошвів не купиш за ніякі гроші. Цукру можна дістати лише пів фунта на тиждень. Сире полотно на сорочку коштує 120 корон локоть, тай ще не можна його дістати. Тут є богато тірше, ніж ви собі так в Америці думаєте.

Як що потребуєте ку[пи]ти' зайдіть до Йозика [illegible]

УКРАЇНСЬКА ЗБІЖЕВА КОМПАНІЯ
ЧЛЕН WINNIPEG EXCHANGE
ЛАЙСЕНСОВАНА БОНДОВАНА
REFERENCE BANK OF BRITISH NORTH AMERICA

Посилайте своє збіже до української збіжевої компанії.
Платимо за збіже після денної ціни.
Даємо довільні задатки.
ВСЯ КОРЕСПОНДЕНЦІЯ ВІДБУВАЄТЬ СЯ В РІДНІЙ МОВІ.
Пишіть по всякі інформації і адресуйте свій шіпінґ біл так:
THE RUTHENIAN GRAIN CO., LTD
GRAIN EXCHANGE WINNIPEG, MAN

УВАГА! — БАЧНІСТЬ!
Купуємо: кури, качки, гуски, яйця, масло, шкіри, [illegible] і всякі продукти.
ПЛАТИМО ГОТІВКУ.
Маємо на складі [illegible] [illegible] хліб і пр.
[illegible] ДО ПИТЯ.
ВАСИЛЬ ДЛИН І БР.
Mundare, Alta.

Маю на продаж 3 добрі робучі коні і 4 лекших до поїзду які продам тано за готівку.
Зголошуйтесь до
W. A. Stewart
Mundare, Alta.